

Isa

Chapter 50

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	יָזַח	אָמַר	יְהוָה	אֵי	זָה	סָפַר	כְּרִיתוֹת	אֲמַכֶּם	אֲשַׁר	שְׁלַחְתִּיהָ
	یوں	فرماتا-ہے	یہوواہ	کہاں	یہ	طلاق-نامہ	علیحدگی-کا	تمہاری-ماں-کا	جس-سے	میں-نے-آسے-بھیجا
	H3541	H0559	H3068	H0335	H2088	H3748	H3748	H0517	H7971	H7971
	אֹ	מִי		מְנוּשִׁי	אֲשַׁר-	מִכְרַתִּי	לֹ	אֲתַכֶּם	הֵן	בְּעֹזְתִיכֶם
	یا	کون		میرے-قرض-خوابوں-میں-سے	جس-کو-	میں-نے-بیجا	آسے	تمہیں	دیکھو	تمہاری-بدکاریوں-میں
	H4310	H5383		H5383	H4376	H4376	H0853	H0853	H2005	H5771

نَمَكْرَتِهِمْ	وَبَفْشَيْكُمْ	سَلَّحَهَا	أَمْكَمَ:
تم-بیجے-گئے	اور-تمہاری-خطاؤں-کے-سبب	بھیجی-گئی	تمہاری-ماں
H4376	H6588	H7971	H0517

حوالے کے جس دکھاؤ خواہ قرض وہ مجھے یا ہے؟ کہاں وہ تھا۔ دیا چھوڑ کو ماں تمہاری کر دے نے میں جو دکھاؤ نامہ طلاق وہ مجھے آؤ، ہے، فرماتا رب سے سب کے گناہوں ہی اپنے تمہارے گیا، کیا فروخت سے سب کے گناہوں ہی اپنے تمہیں دیکھو، ہے؟ کہاں وہ کیا۔ لے کے اتارنے قرض اپنا تمہیں نے میں گیا۔ دیا کر فارغ کو ماں تمہاری

2	מְדוּעַ	בָּאתִי	וְאֵין	אִישׁ	קָרַאתִי	וְאֵין	עֹנֶה	הַקְּצוֹר
	کیوں	میں-آیا	اور-کوئی-نہیں	آدمی	میں-نے-پکارا	اور-کوئی-نہیں	جواب-دینے-والا	کیا-چھوٹا-ہونے-پر
	H4069	H0935	H0369	H0376	H7121	H0369	H0369	H0369
	כְּצָרָה	יָרֵי	מַפְלוֹת	וְאֵם-	אֵין-	כִּי	לְהַצִּיל	בְּנַעֲרֹתַי
	چھوٹا-ہو-گیا	میرا-ہاتھ	چھڑانے-سے	اور-کیا-	نہیں-	مجھ-میں	بچانے-کے-لیے	میری-ڈانٹ-سے
	H3027	H6304	H0369	H0369	H0369	H5337	H2005	H1606

אֲחֵרִיב	יָם	אֲשִׁים	נְהָרוֹת	מִדְבָּר	תְּבַאֲשׁ	דְּנָתָם	מֵאֵין	מֵיִם
میں-سکھاتا-ہوں	سمندر-کو	میں-بناتا-ہوں	دریاؤں-کو	بیابان	بدبو-آتی-ہے	آن-کی-مچھلیاں	بغیر	پانی-کے
H3220	H5104	H0887	H1710	H0369	H0369	H0369	H4325	H4325
וְתַמָּת	בְּצִמָּא:							
اور-مرتی-ہے	پیاں-سے							
H4191	H6772							

نہ قابل کے چھڑانے تمہیں کر دے فدیہ میں کیا کیوں؟ تھا۔ نہیں کوئی والا دینے جواب تو دی آواز نے میں جب وجہ؟ کیا تھا۔ نہیں کوئی تو آیا میں جب کی ان تب ہیں۔ جاتے بن ریگستان دریا اور جاتا بو خشک سمندر سے دھمکی ہی ایک تو میری سکوں؟ بچا تمہیں کہ نہیں طاقت اتنی میری کیا تھا؟ ہے-جاتی پھیل طرف چاروں بدبو کی ان اور ہیں، جاتی گل کر بو محروم سے پانی مچھلیاں

3	אֲלֵבִישׁ	שָׁמַיִם	קְדָרוֹת	וְשָׁק	אֲשִׁים	כְּסוּתָם:	ס
	میں-پہناتا-ہوں	آسمانوں-کو	اندھیرا	اور-ٹاٹ	میں-بناتا-ہوں	آن-کا-پردہ	—
	H3847	H8064	H6940	H8242	H3682	H3682	H3682

ہوں۔ دیتا لپیٹ میں لباس ماتمی کے ٹاٹ آسے ہی میں پہناتا، جامہ کا تاریکی کو آسمان ہی میں

4	אֲדַנִּי	יְהוָה	נָתַן	לִי	לְשׁוֹן	לְמוֹדִים	לְדַעַת	לְעוֹת	אֶת-	יַעַף	דָּבָר
	خداوند	یہوواہ	دیا-ہے	مجھے	زبان	سکھائی-ہوئی	جاننے-کے-لیے	سہارنا	—	تھکے-ہوئے-کو	کلام
	H0136	H3069	H5414	H3956	H3956	H3928	H3045	H5790	H0853	H3287	H1697
	וְעֵיר	בְּבֹקֶר	בְּבֹקֶר	יַעִיר	לִי	אֵזֶן	לְשׁוֹנִי	כָּל־מוֹדִים:			
	وہ-جگاتا-ہے	صبح-کو	صبح-کو	وہ-جگاتا-ہے	میرے-لیے	کان	سننے-کے-لیے	سکھائے-ہوئے-کی-طرح			
	H5782	H1242	H1242	H5782	H0241	H8085	H3928	H3928			

دیتا جگا کو کان میرے وہ صبح بہ صبح پائے۔ تقویت تھکاماندہ سے جس لوں جان کلام وہ میں تاکہ کی عطا زبان سی کی شاگرد مجھے نے مطلق قادر رب سکوں۔ سن طرح کی شاگرد میں تاکہ ہے

5	אָרְנֵי	יְהוּוָה	פָּתַח-	לִי	אֵיזֶן	וְאָנְכִי	לֹא	מְרִיתִי	אָחֹר	לֹא	נְסֻזְתִּי:
	خداوند	یہوواہ-نے	کھولا-	میرا	کان	اور-میں	نہیں	سرکش-ہوا	پیچھے	نہیں	میں-ہنا
	H0136	H3069			H0241	H0595	H3808	H4784	H0268	H3808	H5472

گیا۔ ہٹ پیچھے نہ ہوا، سرکش میں نہ اور دیا، کھول کو کان میرے نے مطلق قادر رب

6	גִּוִּי	נִתְתִּי	לְמַזְמִים	וּלְתִי	לְמַרְטִים	פָּנָי	לֹא	הַסְתַּרְתִּי
	اپنی-پیٹھ	میں-نے-دیا	مارنے-والوں-کو	اور-اپنی-گالیں	نوجنے-والوں-کو	اپنا-چہرہ	نہیں	میں-نے-چھپایا
	H5414	H5221	H5221	H3895	H4803	H6440	H3808	H5641

مַכְלָמוֹת
رسوائیوں-سے
نָרַק:
اور-تھوکنے
[H7536](#)
[H3639](#)

چھپایا۔ نہ سے تھوک اور گالیوں کی اُن چہرہ اپنا نے میں کئے۔ پیش گال اپنے کو والوں نوجنے بال اور پیٹھ اپنی کو والوں مارنے نے میں

7	וְאֲדָנִי	יְהוּוָה	יַעֲזָר-	לִי	עַל-	כֵּן	לֹא	בְכַלְמֹתַי	עַל-	כֵּן
	اور-خداوند	یہوواہ	مدد-کرے-گا-	میری	پر-	اس	نہیں	میں-شرمندہ-ہوا	پر-	اس
	H0136	H3069	H5826				H3808	H3637		

שְׁמֹתַי
میں-نے-بنایا
פָּנָי
اپنا-چہرہ
כַּחֲלָמִישׁ
چقماک-کی-طرح
וְאֲדָרַע
اور-میں-جاننا-ہوں
כִּי-
کہ-
לֹא
نہیں
אֲבוֹשׁ:
میں-شرمندہ-ہوں-گا
[H2496](#)
[H3045](#)
[H3808](#)
[H0954](#)
[H6440](#)

جاننا میں کیونکہ ہے، لیا کر سخت طرح کی چقماک منہ اپنا نے میں چنانچہ گی۔ ہو نہیں رسوائی میری لئے اس ہے، کرتا مدد میری مطلق قادر رب لیکن
گا۔ جاؤں ہو نہیں شرمندہ میں کہ ہوں

8	קָרוֹב	מִצְדִּיקִי	מִי-	יָרִיב	אֲדָנִי	נִעְמָדָה	יָחַד	מִי-	בְעַל
	قریب-ہے	میرا-راستباز-ٹھہرانے-والا	کون-	جھگڑے-گا	مجھ-سے	کھڑے-ہوں	اکٹھے	کون-	مالک-ہے
	H7138	H6663	H4310	H7378	H0854	H5975		H4310	H1167

מִשְׁפָּטִי
میرے-مقدمے-کا
יָנֵשׁ
قریب-آئے
אֵלָי:
میرے-پاس
[H4941](#)
[H5066](#)
[H0413](#)

کی لگانے الزام پر مجھ کون جائیں۔ ہو کھڑے میں عدالت کر مل ہم آؤ، گا؟ جھگڑے ساتھ میرے کون پھر تو ہے۔ ہی قریب وہ ہے ٹھہراتا راست مجھے جو
کرے! اسمنا میرا کر آ وہ گا؟ کرے جرأت

9	הֵן	אֲדָנִי	יְהוּוָה	יַעֲזָר-	לִי	מִי-	הוּא	יְרִשְׁעֵנִי	הֵן	כָּלָם
	دیکھو	خداوند	یہوواہ	مدد-کرے-گا-	میری	کون-	وہ-ہے	جو-مجھے-مجرم-ٹھہرائے-گا	دیکھو	سب
	H2005	H0136	H3069	H5826		H4310	H1931	H7561	H2005	H3605

כִּכְנֶדַר
کیڑے-کی-طرح
יָבֹלוּ
پرانے-ہوں-گے
עָשׂוּ
کیڑا
יֹאכְלֵם:
انہیں-کھائے-گا
[H1086](#)
[H0398](#)

گے۔ جائیں کھا انہیں کیڑے گے، پھٹیں کر گھس طرح کی کیڑے پرانے سب تو یہ گا؟ ٹھہرائے مجھے کون پھر تو ہے۔ کرتا مدد میری ہی مطلق قادر رب

10	מִי	כָּכֶם	יִרְא	יְהוּוָה	שָׁמַע	בְּקוֹל	עַבְדֹו	וְאֲשָׁר	הָלַךְ	חֲשִׁים
	کون	تم-میں-سے	ڈرتا-ہے	یہوواہ-سے	سنتا-ہے	آواز-کو	اپنے-بندے-کی	جو	چلتا-ہے	اندھیروں-میں
	H4310		H3373	H3068	H8085		H5650		H1980	H2825

וְאֵין
اور-کوئی-نہیں
רוּשִׁי
روشنی
לֹא
اُسے
יְבֹטְחוּ
بھروسہ-کرے
בְּשֵׁם
نام-پر
יְהוּוָה
یہوواہ-کے
וְיִשְׁעוּ
اور-ٹیک-لگائے
בְּאֵלֵהֶיוּ:
اپنے-خدا-پر
[H0369](#)
[H5051](#)
[H0982](#)
[H8034](#)
[H3068](#)
[H8172](#)
[H0430](#)

اور رکھے بھروسا پر نام کے رب وہ تو پڑے چلنا میں اندھیرے بغیر کے روشنی اُسے جب ہے؟ سنتا کی خادم کے اُس اور مانتا خوف کا رب کون سے میں تم
کرے۔ انحصار پر خدا اپنے

אֶשְׁכֶּם	בְּאוֹר	וְלִבּוֹ	זִיקוֹת	מְאוֹזְרֵי	אֵשׁ	קְדָחֵי	כְּלָכֶם	הֵן	
اپنی-آگ-کی	روشنی-میں	چلو	چنگاریوں-کے	لپیٹنے-والے	آگ	جلانے-والے	تم-سب	دیکھو	
H0784		H3212		H0247	H0784	H6919	H3605	H2005	
פ	תְּשַׁכְּבוּן:	לְמַעַן	זֵאת	הַיְתָה-	מִיָּדִי	בְּעֵרְתֶּם	וּבְזִיקוֹתַי		
—	تم-لینو-گے	دکھ-میں	یہ	ہوگی-	میرے-ہاتھ-سے	جنہیں-تم-نے-جلائیں	اور-چنگاریوں-میں		
	H7901	H4620	H2063	H1961	H3027				

تم جو آؤ میں زد کی تیروں اُن خود جاؤ! چلے میں شعلوں کے آگ ہی اپنی ہو، کرتے لیس سے تیروں ہوئے جلتے کو آپ اپنے کر لگا آگ جو لوگ باقی تم لیکن گے۔ ربو تڑپتے پر زمین کر ہو شکار کا اذیت سخت تم گا، ملے اجر یہی تمہیں سے ہاتھ میرے ہیں! جلائے لئے کے دوسروں نے